

- 22.1 §2 Zweites Kapitel
- 23.1 §1 Erste Untersuchung
- 24.1 §0 K. war telephonisch verständigt worden, daß am nächsten Sonntag eine kleine Untersuchung in seiner Angelegenheit stattfinden würde.
- 24.2 Man machte ihn darauf aufmerksam, daß diese Untersuchungen regelmäßig, wenn auch vielleicht nicht jede Woche, so doch häufige, einander folgen würden.
- 24.3 Es liege einerseits im allgemeinen Interesse, den Prozeß rasch zu Ende zu führen, andererseits aber müßten die Untersuchungen in jeder Hinsicht gründlich sein und dürften doch wegen der damit verbundenen Anstrengung niemals allzulange dauern.
- 24.4 Deshalb habe man den Ausweg dieser rasch aufeinanderfolgenden, aber kurzen Untersuchungen gewählt.
- 24.5 Die Bestimmung des Sonntags als Untersuchungstag habe man deshalb vorgenommen, um K. in seiner beruflichen Arbeit nicht zu stören.
- 24.6 Man setze voraus, daß er damit einverstanden sei, sollte er einen anderen Termin wünschen, so würde man ihm, so gut es ginge, entgegenkommen.
- 24.7 Die Untersuchungen wären beispielsweise auch in der Nacht möglich, aber da sei wohl K. nicht frisch genug.
- 24.8 Jedenfalls werde man es, solange K. nichts einwende, beim Sonntag belassen.
- 24.9 Es sei selbstverständlich, daß er bestimmt erscheinen müsse, darauf müsse man ihn wohl nicht erst aufmerksam machen.
- 24.10 Es wurde ihm die Nummer des Hauses genannt, in dem er sich einfinden solle, es war ein Haus in einer entlegenen Vorstadtstraße, in der K. noch niemals gewesen war.
- 25.1 §0 K. hängte, als er diese Meldung erhalten hatte, ohne zu antworten, den Hörer an;
- 25.2 er war gleich entschlossen, Sonntag hinzugehen, es war gewiß notwendig, der Prozeß kam in Gang und er mußte sich dem entgegenstellen, diese erste Untersuchung sollte auch die letzte sein.
- 25.3 Er stand noch nachdenklich beim Apparat, da hörte er hinter sich die Stimme des Direktor-Stellvertreters, der telephonieren wollte, dem aber K. den Weg verstellte.
- 25.4 "Schlechte Nachrichten?"
- 25.5 fragte der Direktor-Stellvertreter leichthin, nicht um etwas zu erfahren, sondern um K. vom Apparat wegzubringen.
- 25.6 "Nein, nein",
- 25.7 sagte K., trat beiseite, ging aber nicht weg.
- 25.8 Der Direktor-Stellvertreter nahm den Hörer und sagte, während er auf die telephonische Verbindung wartete, über das Hörrohr hinweg:
- 25.9 "Eine Frage, Herr K.:
- 25.10 Möchten Sie mir Sonntag früh das Vergnügen machen, eine Partie auf meinem Segelboot mitzumachen?"
- 25.11 Es wird eine größere Gesellschaft sein, gewiß auch Ihre Bekannten darunter.
- 25.12 Unter anderem Staatsanwalt Hasterer.
- 25.13 Wollen Sie kommen?
- 25.14 Kommen Sie doch!"
- 25.15 K. versuchte, darauf achtzugeben, was der Direktor-Stellvertreter sagte.
- 25.16 Es war nicht unwichtig für ihn, denn diese Einladung des Direktor-Stellvertreters, mit dem er sich niemals sehr gut

- vertragen hatte, bedeutete einen Versöhnungsversuch von dessen Seite und zeigte, wie wichtig K. in der Bank geworden war und wie wertvoll seine Freundschaft oder wenigstens seine Unparteilichkeit dem zweithöchsten Beamten der Bank erschien.
- 25.17 Diese Einladung war eine Demütigung des Direktor-Stellvertreters, mochte sie auch nur in Erwartung der telephonischen Verbindung über das Hörrohr hinweg gesagt sein.
- 25.18 Aber K. mußte eine zweite Demütigung folgen lassen, er sagte:
- 25.19 "Vielen Dank!
- 25.20 Aber ich habe leider Sonntag keine Zeit, ich habe schon eine Verpflichtung."
- 25.21 "Schade",
- 25.22 sagte der Direktor-Stellvertreter und wandte sich dem telephonischen Gespräch zu, das gerade hergestellt worden war.
- 25.23 Es war kein kurzes Gespräch, aber K. blieb in seiner Zerstreutheit die ganze Zeit über neben dem Apparat stehen.
- 25.24 Erst als der Direktor-Stellvertreter ablautete, erschrak er und sagte, um sein unnützes Dasein nur ein wenig zu entschuldigen:
- 25.25 "Ich bin jetzt antelephoniert worden, ich möchte irgendwo hinkommen, aber man hat vergessen, mir zu sagen, zu welcher Stunde."
- 25.26 "Fragen Sie doch noch einmal nach",
- 25.27 sagte der Direktor-Stellvertreter.
- 25.28 "Es ist nicht so wichtig",
- 25.29 sagte K., obwohl dadurch seine frühere, schon an sich mangelhafte Entschuldigung noch weiter verfiel.
- 25.30 Der Direktor-Stellvertreter sprach noch im Weggehen über andere Dinge.
- 25.31 K. zwang sich auch zu antworten, dachte aber hauptsächlich daran, daß es am besten sein werde, Sonntag um neun Uhr vormittags hinzukommen, da zu dieser Stunde an Werktagen alle Gerichte zu arbeiten anfangen.
- 26.1 \$0 Sonntag war trübes Wetter.
- 26.2 K. war sehr ermüdet, da er wegen einer Stammtischfeierlichkeit bis spät in die Nacht im Gasthaus geblieben war, er hätte fast verschlafen.
- 26.3 Eilig, ohne Zeit zu haben, zu überlegen und die verschiedenen Pläne, die er während der Woche ausgedacht hatte, zusammenzustellen, kleidete er sich an und lief, ohne zu frühstücken, in die ihm bezeichnete Vorstadt.
- 26.4 Eigentümlicherweise traf er, obwohl er wenig Zeit hatte, umherzublicken, die drei an seiner Angelegenheit beteiligten Beamten, Rabensteiner, Kullich und Kaminer.
- 26.5 Die ersten zwei fuhren in einer Elektrischen quer über K.s Weg, Kaminer aber saß auf der Terrasse eines Kaffeehauses und beugte sich gerade, als K. vorüberkam, neugierig über die Brüstung.
- 26.6 Alle sahen ihm wohl nach und wunderten sich, wie ihr Vorgesetzter lief;
- 26.7 es war irgendein Trotz, der K. davon abgehalten hatte, zu fahren, er hatte Abscheu vor jeder, selbst der geringsten fremden Hilfe in dieser seiner Sache, auch wollte er niemanden in Anspruch nehmen und dadurch selbst nur im allerentferntesten einweihen;

- 26.8 schließlich hatte er aber auch nicht die geringste Lust, sich durch allzu große Pünktlichkeit vor der
26.9 Untersuchungskommission zu erniedrigen.
Allerdings lief er jetzt, um nur möglichst um neun Uhr einzutreffen, obwohl er nicht einmal für eine bestimmte Stunde bestellt war.
- 27.1 \$0 Er hatte gedacht, das Haus schon von der Ferne an irgendeinem Zeichen, das er sich selbst nicht genau vorgestellt hatte, oder an einer besonderen Bewegung vor dem Eingang schon von weitem zu erkennen.
27.2 Aber die Juliusstraße, in der es sein sollte und an deren Beginn K. einen Augenblick lang stehenblieb, enthielt auf beiden Seiten fast ganz einförmige Häuser, hohe, graue, von armen Leuten bewohnte Miethäuser.
27.3 Jetzt, am Sonntagmorgen, waren die meisten Fenster besetzt, Männer in Hemdärmeln lehnten dort und rauchten oder hielten kleine Kinder vorsichtig und zärtlich an den Fensterrand.
27.4 Andere Fenster waren hoch mit Bettzeug angefüllt, über dem flüchtig der zerraupte Kopf einer Frau erschien.
27.5 Man rief einander über die Gasse zu, ein solcher Zuruf bewirkte gerade über K. ein großes Gelächter.
27.6 Regelmäßig verteilt befanden sich in der langen Straße kleine, unter dem Straßenniveau liegende, durch ein paar Treppen erreichbare Läden mit verschiedenen Lebensmitteln.
27.7 Dort gingen Frauen aus und ein oder standen auf den Stufen und plauderten.
27.8 Ein Obsthändler, der seine Waren zu den Fenstern hinauf empfahl, hätte, ebenso unaufmerksam wie K., mit seinem Karren diesen fast niedergeworfen.
27.9 Eben begann ein in besseren Stadtvierteln ausgedientes Grammophon mörderisch zu spielen.
- 28.1 \$0 K. ging tiefer in die Gasse hinein, langsam, als hätte er nun schon Zeit oder als sähe ihn der Untersuchungsrichter aus irgendeinem Fenster und wisse also, daß sich K. eingefunden habe.
28.2 Es war kurz nach neun.
28.3 Das Haus lag ziemlich weit, es war fast ungewöhnlich ausgedehnt, besonders die Toreinfahrt war hoch und weit.
28.4 Sie war offenbar für Lastfahren bestimmt, die zu den verschiedenen Warenmagazinen gehörten, die jetzt versperrt den großen Hof umgaben und Aufschriften von Firmen trugen, von denen K. einige aus dem Bankgeschäft kannte.
28.5 Gegen seine sonstige Gewohnheit sich mit allen diesen Äußerlichkeiten genauer befassend, blieb er auch ein wenig am Eingang des Hofes stehen.
28.6 In seiner Nähe auf einer Kiste saß ein bloßfüßiger Mann und las eine Zeitung.
28.7 Auf einem Handkarren schaukelten zwei Jungen.
28.8 Vor einer Pumpe stand ein schwaches, junges Mädchen in einer Nachtjoppe und blickte, während das Wasser in ihre Kanne strömte, auf K. hin.
28.9 In einer Ecke des Hofes wurde zwischen zwei Fenstern ein Strick gespannt, auf dem die zum Trocknen bestimmte Wäsche schon hing.
28.10 Ein Mann stand unten und leitete die Arbeit durch ein paar Zurufe.
29.1 \$0 K. wandte sich der Treppe zu, um zum Untersuchungszimmer zu kommen, stand dann aber wieder still, denn außer dieser Treppe sah er im Hof noch drei

- verschiedene Treppenaufgänge und überdies schien ein kleiner Durchgang am Ende des Hofes noch in einen zweiten Hof zu führen.
- 29.2 Er ärgerte sich, daß man ihm die Lage des Zimmers nicht näher bezeichnet hatte, es war doch eine sonderbare Nachlässigkeit oder Gleichgültigkeit, mit der man ihn behandelte, er beabsichtigte, das sehr laut und deutlich festzustellen.
- 29.3 Schließlich stieg er doch die Treppe hinauf und spielte in Gedanken mit einer Erinnerung an den Ausspruch des Wächters Willem, daß das Gericht von der Schuld angezogen werde, woraus eigentlich folgte, daß das Untersuchungszimmer an der Treppe liegen mußte, die K. zufällig wählte.
- 30.1 §0 Er störte im Hinaufgehen viele Kinder, die auf der Treppe spielten und ihn, wenn er durch ihre Reihe schritt, böse ansahen.
- 30.2 "Wenn ich nächstens wieder hergehen sollte",
30.3 sagte er sich,
30.4 "muß ich entweder Zuckerwerk mitnehmen, um sie zu gewinnen, oder den Stock, um sie zu prügeln."
- 30.5 Knapp vor dem ersten Stockwerk mußte er sogar ein Weilchen warten, bis eine Spielkugel ihren Weg vollendet hatte, zwei kleine Jungen mit den verzwickten Gesichtern erwachsener Strolche hielten ihn indessen an den Beinkleidern;
30.6 hätte er sie abschütteln wollen, hätte er ihnen wehtun müssen, und er fürchtete ihr Geschrei.
- 31.1 §0 Im ersten Stockwerk begann die eigentliche Suche.
31.2 Da er doch nicht nach der Untersuchungskommission fragen konnte, erfand er einen Tischler Lanz - der Name fiel ihm ein, weil der Hauptmann, der Neffe der Frau Grubach, so hieß - und wollte nun in allen Wohnungen nachfragen, ob hier ein Tischler Lanz wohne, um so die Möglichkeit zu bekommen, in die Zimmer hineinzusehen.
- 31.3 Es zeigte sich aber, daß das meistens ohne weiteres möglich war, denn fast alle Türen standen offen und die Kinder liefen ein und aus,.
31.4 Es waren in der Regel kleine, eifensterige Zimmer, in denen auch gekocht wurde.
31.5 Manche Frauen hielten Säuglinge im Arm und arbeiteten mit der freien Hand auf dem Herd.
31.6 Halbwüchsige, scheinbar nur mit Schürzen bekleidete Mädchen liefen am fleißigsten hin und her.
31.7 In allen Zimmern standen die Betten noch in Benützung, es lagen dort Kranke oder noch Schlafende oder Leute, die sich dort in Kleidern streckten.
31.8 An den Wohnungen, deren Türen geschlossen waren, klopfte K. an und fragte, ob hier ein Tischler Lanz wohne.
31.9 Meistens öffnete eine Frau, hörte die Frage an und wandte sich ins Zimmer zu jemandem, der sich aus dem Bett erhob.
31.10 "Der Herr fragt, ob ein Tischler Lanz hier wohnt."
31.11 "Tischler Lanz?"
31.12 fragte der aus dem Bett.
31.13 "Ja",
31.14 sagte K., obwohl sich hier die Untersuchungskommission zweifellos nicht befand und daher seine Aufgabe beendet war.
31.15 Viele glaubten, es liege K. sehr viel daran, den Tischler Lanz zu finden, dachten lange nach, nannten einen

- Tischler, der aber nicht Lanz hieß, oder einen Namen, der mit Lanz eine ganz entfernte Ähnlichkeit hatte, oder sie fragten bei Nachbarn oder begleiteten K. zu einer weit entfernten Tür, wo ihrer Meinung nach ein derartiger Mann möglicherweise in Aftermiete wohne oder wo jemand sei, der bessere Auskunft als sie selbst geben könne.
- 31.16 Schließlicb mußte K. kaum mehr selbst fragen, sondern wurde auf diese Weise durch die Stockwerke gezogen.
- 31.17 Er bedauerte seinen Plan, der ihm zuerst so praktisch erschienen war.
- 31.18 Vor dem fünften Stockwerk entschloß er sich, die Suche aufzugeben, verabschiedete sich von einem freundlichen, jungen Arbeiter, der ihn weiter hinaufführen wollte, und ging hinunter.
- 31.19 Dann aber ärgerte ihn wieder das Nutzlose dieser ganzen Unternehmung, er ging nochmals zurück und klopfte an die erste Tür des fünften Stockwerkes.
- 31.20 Das erste, was er in dem kleinen Zimmer sah, war eine große Wanduhr, die schon zehn Uhr zeigte.
- 31.21 "Wohnt ein Tischler Lanz hier?"
- 31.22 fragte er.
- 31.23 "Bitte",
- 31.24 sagte eine junge Frau mit schwarzen, leuchtenden Augen, die gerade in einem Kübel Kinderwäsche wusch, und zeigte mit der nassen Hand auf die offene Tür des Nebenzimmers.
- 32.1 \$0 K. glaubte in eine Versammlung einzutreten.
- 32.2 Ein Gedränge der verschiedensten Leute - niemand kümmerte sich um den Eintretenden - füllte ein mittelgroßes, zweifenstriges Zimmer, das knapp an der Decke von einer Galerie umgeben war, die gleichfalls vollständig besetzt war und wo die Leute nur gebückt stehen konnten und mit Kopf und Rücken an die Decke stießen.
- 32.3 K., dem die Luft zu dumpf war, trat wieder hinaus und sagte zu der jungen Frau, die ihn wahrscheinlich falsch verstanden hatte:
- 32.4 "Ich habe nach einem Tischler, einem gewissen Lanz, gefragt?"
- 32.5 "Ja",
- 32.6 sagte die Frau,
- 32.7 "gehen Sie, bitte, hinein."
- 32.8 K. hätte ihr vielleicht nicht gefolgt, wenn die Frau nicht auf ihn zugegangen wäre, die Türklinke ergriffen und gesagt hätte:
- 32.9 "Nach Ihnen muß ich schließen, es darf niemand mehr hinein."
- 32.10 "Sehr vernünftig",
- 32.11 sagte K.,
- 32.12 "es ist aber jetzt schon zu voll."
- 32.13 Dann ging er aber doch wieder hinein.
- 33.1 \$0 Zwischen zwei Männern hindurch, die sich unmittelbar bei der Tür unterhielten - der eine machte mit beiden, weit vorgestreckten Händen die Bewegung des Geldaufzählens, der andere sah ihm scharf in die Augen...-, faßte eine Hand nach K. Es war ein kleiner, rotbäckiger Junge.
- 33.2 "Kommen Sie, kommen Sie",
- 33.3 sagte er.
- 33.4 K. ließ sich von ihm führen, es zeigte sich, daß in dem durcheinanderwimmelnden Gedränge doch ein schmaler Weg

- frei war, der möglicherweise zwei Parteien schied;
33.5 dafür sprach auch, daß K. in den ersten Reihen rechts und links kaum ein ihm zugewendetes Gesicht sah, sondern nur die Rücken von Leuten, welche ihre Reden und Bewegungen nur an Leute ihrer Partei richteten.
- 33.6 Die meisten waren schwarz angezogen, in alten, lang und lose hinunterhängenden Feiertagsröcken.
- 33.7 Nur diese Kleidung beirrte K., sonst hätte er das Ganze für eine politische Bezirksversammlung angesehen.
- 34.1 §0 Am anderen Ende des Saales, zu dem K. geführt wurde, stand auf einem sehr niedrigen, gleichfalls überfüllten Podium ein kleiner Tisch, der Quere nach aufgestellt, und hinter ihm, nahe am Rand des Podiums, saß ein kleiner, dicker, schnaufender Mann, der sich gerade mit einem hinter ihm Stehenden - dieser hatte den Ellbogen auf die Sessellehne gestützt und die Beine gekreuzt unter großem Gelächter unterhielt.
- 34.2 Manchmal warf er den Arm in die Luft, als karikiere er jemanden.
- 34.3 Der Junge, der K. führte, hatte Mühe, seine Meldung vorzubringen.
- 34.4 Zweimal hatte er schon, auf den Fußspitzen stehend, etwas auszurichten versucht, ohne von dem Mann oben beachtet worden zu sein.
- 34.5 Erst als einer der Leute oben auf dem Podium auf den Jungen aufmerksam machte, wandte sich der Mann ihm zu und hörte hinuntergebeugt seinen leisen Bericht an.
- 34.6 Dann zog er seine Uhr und sah schnell nach K. hin.
- 34.7 "Sie hätten vor einer Stunde und fünf Minuten erscheinen sollen",
- 34.8 sagte er.
- 34.9 K. wollte etwas antworten, aber er hatte keine Zeit, denn kaum hatte der Mann ausgesprochen, erhob sich in der rechten Saalhälfte ein allgemeines Murren.
- 34.10 "Sie hätten vor einer Stunde und fünf Minuten erscheinen sollen",
- 34.11 wiederholte nun der Mann mit erhobener Stimme und sah nun auch schnell in den Saal hinunter.
- 34.12 Sofort wurde auch das Murren stärker und verlor sich, da der Mann nichts mehr sagte, nur allmählich.
- 34.13 Es war jetzt im Saal viel stiller als bei K.s Eintritt.
- 34.14 Nur die Leute auf der Galerie hörten nicht auf, ihre Bemerkungen zu machen.
- 34.15 Sie schienen, soweit man oben in dem Halbdunkel, Dunst und Staub etwas unterscheiden konnte, schlechter angezogen zu sein als die unten.
- 34.16 Manche hatten Polster mitgebracht, die sie zwischen den Kopf und die Zimmerdecke gelegt hatten, um sich nicht wundzudrücken.
- 35.1 §0 K. hatte sich entschlossen, mehr zu beobachten als zu reden, infolgedessen verzichtete er auf die Verteidigung wegen seines angeblichen Zuspätkommens und sagte bloß:
- 35.2 "Mag ich zu spät gekommen sein, jetzt bin ich hier."
- 35.3 Ein Beifallklatschen, wieder aus der rechten Saalhälfte, folgte.
- 35.4 Leicht zu gewinnende Leute, dachte K. und war nur gestört durch die Stille in der linken Saalhälfte, die gerade hinter ihm lag und aus der sich nur ganz vereinzelt Händeklatschen erhoben hatte.

- 35.5 Er dachte nach, was er sagen könnte, um alle auf einmal oder, wenn das nicht möglich sein sollte, wenigstens zeitweilig auch die anderen zu gewinnen.
- 36.1 §0
- 36.2 "Ja",
- 36.3 sagte der Mann,
- 36.4 "aber ich bin nicht mehr verpflichtet, Sie jetzt zu verhören"
- 36.5 - wieder das Murren, diesmal aber mißverständlich, denn der Mann fuhr, indem er den Leuten mit der Hand abwinkte, fort, -
- 36.6 "ich will es jedoch ausnahmsweise heute noch tun.
- 36.7 Eine solche Verspätung darf sich aber nicht mehr wiederholen.
- 36.8 Und nun treten Sie vor!"
- 36.9 Irgend jemand sprang vom Podium hinunter, so daß für K. ein Platz frei wurde, auf den er hinaufstieg.
- 36.10 Er stand eng an den Tisch gedrückt, das Gedränge hinter ihm war so groß, daß er ihm Widerstand leisten mußte, wollte er nicht den Tisch des Untersuchungsrichters und vielleicht auch diesen selbst vom Podium hinunterstoßen.
- 37.1 §0 Der Untersuchungsrichter kümmerte sich aber nicht darum, sondern saß recht bequem auf seinem Sessel und griff, nachdem er dem Mann hinter ihm ein abschließendes Wort gesagt hatte, nach einem kleinen Anmerkungsbuch, dem einzigen Gegenstand auf seinem Tisch.
- 37.2 Es war schulheftartig, alt, durch vieles Blättern ganz aus der Form gebracht.
- 37.3 "Also",
- 37.4 sagte der Untersuchungsrichter, blätterte in dem Heft und wandte sich im Tone einer Feststellung an K.,
- 37.5 "Sie sind Zimmermaler?"
- 37.6 "Nein",
- 37.7 sagte K.,
- 37.8 "sondern erster Prokurist einer großen Bank."
- 37.9 Dieser Antwort folgte bei der rechten Partei unten ein Gelächter, das so herzlich war, daß K. mitlachen mußte.
- 37.10 Die Leute stützten sich mit den Händen auf ihre Knie und schüttelten sich wie unter schweren Hustenanfällen.
- 37.11 Es lachten sogar einzelne auf der Galerie.
- 37.12 Der ganz böse gewordene Untersuchungsrichter, der wahrscheinlich gegen die Leute unten machtlos war, suchte sich an der Galerie zu entschädigen, sprang auf, drohte der Galerie, und seine sonst wenig auffallenden Augenbrauen drängten sich buschig, schwarz und groß über seinen Augen.
- 38.1 §0 Die linke Saalhälfte war aber noch immer still, die Leute standen dort in Reihen, hatten ihre Gesichter dem Podium zugewendet und hörten den Worten, die oben gewechselt wurden, ebenso ruhig zu wie dem Lärm der anderen Partei, sie duldeten sogar, daß einzelne aus ihren Reihen mit der anderen Partei hie und da gemeinsam vorgingen.
- 38.2 Die Leute der linken Partei, die übrigens weniger zahlreich waren, mochten im Grunde ebenso unbedeutend sein wie die der rechten Partei, aber die Ruhe ihres Verhaltens ließ sie bedeutungsvoller erscheinen.
- 38.3 Als K. jetzt zu reden begann, war er überzeugt, in ihrem Sinne zu sprechen.
- 39.1 §0

- 39.2 "Ihre Frage, Herr Untersuchungsrichter, ob ich Zimmermaler bin - vielmehr, Sie haben gar nicht gefragt, sondern es mir auf den Kopf zugesagt...-, ist bezeichnend für die ganze Art des Verfahrens, das gegen mich geführt wird.
- 39.3 Sie können einwenden, daß es ja überhaupt kein Verfahren ist, Sie haben sehr recht, denn es ist ja nur ein Verfahren, wenn ich es als solches anerkenne.
- 39.4 Aber ich erkenne es also für den Augenblick jetzt an, aus Mitleid gewissermaßen.
- 39.5 Man kann sich nicht anders als mitleidig dazu stellen, wenn man es überhaupt beachten will.
- 39.6 Ich sage nicht, daß es ein liederliches Verfahren ist, aber ich möchte Ihnen diese Bezeichnung zur Selbsterkenntnis angeboten haben."
- 40.1 §0 K. unterbrach sich und sah in den Saal hinunter.
- 40.2 Was er gesagt hatte, war scharf, schärfer, als er es beabsichtigt hatte, aber doch richtig.
- 40.3 Es hätte Beifall hier oder dort verdient, es war jedoch alles still, man wartete offenbar gespannt auf das Folgende, es bereitete sich vielleicht in der Stille ein Ausbruch vor, der allem ein Ende machen würde.
- 40.4 Störend war es, daß sich jetzt die Tür am Saalende öffnete, die junge Wäscherin, die ihre Arbeit wahrscheinlich beendet hatte, eintrat und trotz aller Vorsicht, die sie aufwendete, einige Blicke auf sich zog.
- 40.5 Nur der Untersuchungsrichter machte K. unmittelbare Freude, denn er schien von den Worten sofort getroffen zu werden.
- 40.6 Er hatte bisher stehend zugehört, denn er war von K.s Ansprache überrascht worden, während er sich für die Galerie aufgerichtet hatte.
- 40.7 Jetzt, in der Pause, setzte er sich allmählich, als sollte es nicht bemerkt werden.
- 40.8 Wahrscheinlich um seine Miene zu beruhigen, nahm er wieder das Heftchen vor.
- 41.1 §0
- 41.2 "Es hilft nichts",
- 41.3 fuhr K. fort,
- 41.4 "auch Ihr Heftchen, Herr Untersuchungsrichter, bestätigt, was ich sage."
- 41.5 Zufrieden damit, nur seine ruhigen Worte in der fremden Versammlung zu hören, wagte es K. sogar, kurzerhand das Heft dem Untersuchungsrichter wegzunehmen und es mit den Fingerspitzen, als scheue er sich davor, an einem mittleren Blatte hochzuheben, so daß beiderseits die engbeschriebenen, fleckigen, gelbrandigen Blätter hinunterhingen.
- 41.6 "Das sind die Akten des Untersuchungsrichters",
- 41.7 sagte er und ließ das Heft auf den Tisch hinunterfallen.
- 41.8 "Lesen Sie darin ruhig weiter, Herr Untersuchungsrichter, vor diesem Schuldbuch fürchte ich mich wahrhaftig nicht, obwohl es mir unzugänglich ist, denn ich kann es nur mit zwei Fingern anfassen und würde es nicht in die Hand nehmen."
- 41.9 Es konnte nur ein Zeichen tiefer Demütigung sein oder es mußte zumindest so aufgefaßt werden, daß der Untersuchungsrichter nach dem Heftchen, wie es auf den Tisch gefallen war, griff, es ein wenig in Ordnung zu bringen suchte und es wieder vornahm, um darin zu lesen.

- 42.1 §0 Die Gesichter der Leute in der ersten Reihe waren so gespannt auf K. gerichtet, daß er ein Weilchen lang zu ihnen hinuntersah.
- 42.2 Es waren durchwegs ältere Männer, einige waren weißbärtig.
- 42.3 Waren vielleicht sie die Entscheidenden, die die ganze Versammlung beeinflussen konnten, welche auch durch die Demütigung des Untersuchungsrichters sich nicht aus der Regungslosigkeit bringen ließ, in welche sie seit K.s Rede versunken war?
- 43.1 §0
- 43.2 "Was mir geschehen ist",
- 43.3 fuhr K. fort, etwas leiser als früher, und suchte immer wieder die Gesichter der ersten Reihe ab, was seiner Rede einen etwas fahrigen Ausdruck gab,
- 43.4 "was mir geschehen ist, ist ja nur ein einzelner Fall und als solcher nicht sehr wichtig, da ich es nicht sehr schwer nehme, aber es ist das Zeichen eines Verfahrens, wie es gegen viele geübt wird.
- 43.5 Für diese stehe ich hier ein, nicht für mich."
- 44.1 §0 Er hatte unwillkürlich seine Stimme erhoben.
- 44.2 Irgendwo klatschte jemand mit erhobenen Händen und rief:
- 44.3 "Bravo!
- 44.4 Warum denn nicht?
- 44.5 Bravo!
- 44.6 Und wieder Bravo!"
- 44.7 Die in der ersten Reihe griffen hier und da in ihre Bärte, keiner kehrte sich wegen des Ausrufs um.
- 44.8 Auch K. maß ihm keine Bedeutung bei, war aber doch aufgemuntert;
- 44.9 er hielt es jetzt gar nicht mehr für nötig, daß alle Beifall klatschten, es genügte, wenn die Allgemeinheit über die Sache nachzudenken begann und nur manchmal einer durch Überredung gewonnen wurde.
- 45.1 §0
- 45.2 "Ich will nicht Rednererfolg",
- 45.3 sagte K. aus dieser Überlegung heraus,
- 45.4 "er dürfte mir auch nicht erreichbar sein.
- 45.5 Der Herr Untersuchungsrichter spricht wahrscheinlich viel besser, es gehört ja zu seinem Beruf.
- 45.6 Was ich will, ist nur die öffentliche Besprechung eines öffentlichen Mißstandes.
- 45.7 Hören Sie:
- 45.8 Ich bin vor etwa zehn Tagen verhaftet worden, über die Tatsache der Verhaftung selbst lache ich, aber das gehört jetzt nicht hierher.
- 45.9 Ich wurde früh im Bett überfallen, vielleicht hatte man - es ist nach dem, was der Untersuchungsrichter sagte, nicht ausgeschlossen - den Befehl, irgendeinen Zimmermaler, der ebenso unschuldig ist wie ich, zu verhaften, aber man wählte mich.
- 45.10 Das Nebenzimmer war von zwei groben Wächtern besetzt.
- 45.11 Wenn ich ein gefährlicher Räuber wäre, hätte man nicht bessere Vorsorge treffen können.
- 45.12 Diese Wächter waren überdies demoralisiertes Gesindel, sie schwätzten mir die Ohren voll, sie wollten sich bestechen lassen, sie wollten mir unter Vorspiegelungen Wäsche und Kleider herauslocken, sie wollten Geld, um mir angeblich ein Frühstück zu bringen, nachdem sie mein eigenes Frühstück vor meinen Augen schamlos aufgegessen hatten.
- 45.13 Nicht genug daran.

- 45.14 Ich wurde in ein drittes Zimmer vor den Aufseher geführt.
45.15 Es war das Zimmer einer Dame, die ich sehr schätze, und ich mußte zusehen, wie dieses Zimmer meinetwegen, aber ohne meine Schuld, durch die Anwesenheit der Wächter und des Aufsehers gewissermaßen verunreinigt wurde.
- 45.16 Es war nicht leicht, ruhig zu bleiben.
45.17 Es gelang mir aber, und ich fragte den Aufseher vollständig ruhig - wenn er hier wäre, müßte er es bestätigen...-, warum ich verhaftet sei.
- 45.18 Was antwortete nun dieser Aufseher, den ich jetzt noch vor mir sehe, wie er auf dem Sessel der erwähnten Dame als eine Darstellung des stumpfsinnigsten Hochmuts sitzt?
45.19 Meine Herren, er antwortete im Grunde nichts, vielleicht wußte er wirklich nichts, er hatte mich verhaftet und war damit zufrieden.
- 45.20 Er hat sogar noch ein übriges getan und in das Zimmer jener Dame drei niedrige Angestellte meiner Bank gebracht, die sich damit beschäftigten, Photographien, Eigentum der Dame, zu betasten und in Unordnung zu bringen.
45.21 Die Anwesenheit dieser Angestellten hatte natürlich noch einen andern Zweck, sie sollten, ebenso wie meine Vermieterin und ihr Dienstmädchen, die Nachricht von meiner Verhaftung verbreiten, mein öffentliches Ansehen schädigen und insbesondere in der Bank meine Stellung erschüttern.
- 45.22 Nun ist nichts davon, auch nicht im geringsten, gelungen, selbst meine Vermieterin, eine ganz einfache Person - ich will ihren Namen hier in ehrendem Sinne nennen, sie heißt Frau Grubach...-, selbst Frau Grubach war verständig genug, einzusehen, daß eine solche Verhaftung nicht mehr bedeutet, als einen Anschlag, den nicht genügend beaufsichtigte Jungen auf der Gasse ausführen.
- 45.23 Ich wiederhole, mir hat das Ganze nur Unannehmlichkeiten und vorübergehenden Ärger bereitet, hätte es aber nicht auch schlimmere Folgen haben können?"
- 46.1 §0 Als K. sich hier unterbrach und nach dem stillen Untersuchungsrichter hinsah, glaubte er zu bemerken, daß dieser gerade mit einem Blick jemandem in der Menge ein Zeichen gab.
- 46.2 K. lächelte und sagte:
46.3 "Eben gibt hier neben mir der Herr Untersuchungsrichter jemandem von Ihnen ein geheimes Zeichen.
46.4 Es sind also Leute unter Ihnen, die von hier oben dirigiert werden.
46.5 Ich weiß nicht, ob das Zeichen jetzt Zischen oder Beifall bewirken sollte, und verzichte dadurch, daß ich die Sache vorzeitig verrate, ganz bewußt darauf, die Bedeutung des Zeichens zu erfahren.
- 46.6 Es ist mir vollständig gleichgültig, und ich ermächtige den Herrn Untersuchungsrichter öffentlich, seine bezahlten Angestellten dort unten, statt mit geheimen Zeichen, laut mit Worten zu befehligen, indem er etwa einmal sagt:
46.7 'Jetzt zischt!' und das nächste Mal:
46.8 'Jetzt klatscht!'"
- 47.1 §0 In Verlegenheit oder Ungeduld rückte der Untersuchungsrichter auf seinem Sessel hin und her.
47.2 Der Mann hinter ihm, mit dem er sich schon früher unterhalten hatte, beugte sich wieder zu ihm, sei es, um ihm im allgemeinen Mut zuzusprechen oder um ihm einen besonderen Rat zu geben.

- 47.3 Unten unterhielten sich die Leute leise, aber lebhaft.
47.4 Die zwei Parteien, die früher so entgegengesetzte Meinungen gehabt zu haben schienen, vermischten sich, einzelne Leute zeigten mit dem Finger auf K., andere auf den Untersuchungsrichter.
- 47.5 Der neblige Dunst im Zimmer war äußerst lästig, er verhinderte sogar eine genauere Beobachtung der Fernerstehenden.
- 47.6 Besonders für die Galeriebesucher mußte er störend sein, sie waren gezwungen, allerdings unter scheuen Seitenblicken nach dem Untersuchungsrichter, leise Fragen an die Versammlungsteilnehmer zu stellen, um sich näher zu unterrichten.
- 47.7 Die Antworten wurden im Schutz der vorgehaltenen Hände ebenso leise gegeben.
- 48.1 §0
48.2 "Ich bin gleich zu Ende",
48.3 sagte K. und schlug, da keine Glocke vorhanden war mit der Faust auf den Tisch;
48.4 im Schrecken darüber fuhren die Köpfe des Untersuchungsrichters und seines Ratgebers augenblicklich auseinander:
- 48.5 "Mir steht die ganze Sache fern, ich beurteile sie daher ruhig, und Sie können, vorausgesetzt, daß Ihnen an diesem angeblichen Gericht etwas gelegen ist, großen Vorteil davon haben, wenn Sie mir zuhören.
- 48.6 Ihre gegenseitigen Besprechungen dessen, was ich vorbringe, bitte ich Sie für späterhin zu verschieben, denn ich habe keine Zeit und werde bald weggehen."
- 49.1 §0 Sofort war es still, so sehr beherrschte K. schon die Versammlung.
- 49.2 Man schrie nicht mehr durcheinander wie am Anfang, man klatschte nicht einmal mehr Beifall, aber man schien schon überzeugt oder auf dem nächsten Wege dazu.
- 50.1 §0
50.2 "Es ist kein Zweifel",
50.3 sagte K. sehr leise, denn ihn freute das angespannte Aufhorchen der ganzen Versammlung, in dieser Stille entstand ein Sausen, das aufreizender war als der verzückteste Beifall,
- 50.4 "es ist kein Zweifel, daß hinter allen Äußerungen dieses Gerichtes, in meinem Fall also hinter der Verhaftung und der heutigen Untersuchung, eine große Organisation sich befindet.
- 50.5 Eine Organisation, die nicht nur bestechliche Wächter, läppische Aufseher und Untersuchungsrichter, die günstigsten Falles bescheiden sind, beschäftigt, sondern die weiterhin jedenfalls eine Richterschaft hohen und höchsten Grades unterhält, mit dem zahllosen, unumgänglichen Gefolge von Dienern, Schreibern, Gendarmen und andern Hilfskräften, vielleicht sogar Henkern, ich scheue vor dem Wort nicht zurück.
- 50.6 Und der Sinn dieser großen Organisation, meine Herren?
50.7 Er besteht darin, daß unschuldige Personen verhaftet werden und gegen sie ein sinnloses und meistens, wie in meinem Fall, ergebnisloses Verfahren eingeleitet wird.
- 50.8 Wie ließe sich bei dieser Sinnlosigkeit des Ganzen die schlimmste Korruption der Beamtschaft vermeiden?
50.9 Das ist unmöglich, das brächte auch der höchste Richter nicht einmal für sich selbst zustande.

- 50.10 Darum suchen die Wächter den Verhafteten die Kleider vom Leib zu stehlen, darum brechen Aufseher in fremde Wohnungen ein, darum sollen Unschuldige, statt verhört, lieber vor ganzen Versammlungen entwürdigt werden.
- 50.11 Die Wächter haben nur von Depots erzählt, in die man das Eigentum der Verhafteten bringt, ich wollte einmal diese Depotplätze sehen, in denen das mühsam erarbeitete Vermögen der Verhafteten fault, soweit es nicht von diebischen Depotbeamten gestohlen ist."
- 51.1 §0 K. wurde durch ein Kreischen vom Saalende unterbrochen, er beschattete die Augen, um hinsehen zu können, denn das trübe Tageslicht machte den Dunst weißlich und blendete.
- 51.2 Es handelte sich um die Waschfrau, die K. gleich bei ihrem Eintritt als eine wesentliche Störung erkannt hatte.
- 51.3 Ob sie jetzt schuldig war oder nicht, konnte man nicht erkennen.
- 51.4 K. sah nur, daß ein Mann sie in einen Winkel bei der Tür gezogen hatte und dort an sich drückte.
- 51.5 Aber nicht sie kreischte, sondern der Mann, er hatte den Mund breit gezogen und blickte zur Decke.
- 51.6 Ein kleiner Kreis hatte sich um beide gebildet, die Galeriebesucher in der Nähe schienen darüber begeistert, daß der Ernst, den K. in die Versammlung eingeführt hatte, auf diese Weise unterbrochen wurde.
- 51.7 K. wollte unter dem ersten Eindruck gleich hinlaufen, auch dachte er, allen würde daran gelegen sein, dort Ordnung zu schaffen und zumindest das Paar aus dem Saal zu weisen, aber die ersten Reihen vor ihm blieben ganz fest, keiner rührte sich, und keiner ließ K. durch.
- 51.8 Im Gegenteil, man hinderte ihn, alte Männer hielten den Arm vor, und irgendeine Hand - er hatte nicht Zeit, sich umzudrehen - faßte ihn hinten am Kragen.
- 51.9 K. dachte nicht eigentlich mehr an das Paar, ihm war, als werde seine Freiheit eingeschränkt, als mache man mit der Verhaftung ernst, und er sprang rücksichtslos vom Podium hinunter.
- 51.10 Nun stand er Aug in Aug dem Gedränge gegenüber.
- 51.11 Hatte er die Leute richtig beurteilt?
- 51.12 Hatte er seiner Rede zuviel Wirkung zugetraut?
- 51.13 Hatte man sich verstellt, solange er gesprochen hatte, und hatte man jetzt, da er zu den Schlußfolgerungen kam, die Verstellung satt?
- 51.14 Was für Gesichter rings um ihn!
- 51.15 Kleine, schwarze Äuglein huschten hin und her, die Wangen hingen herab, wie bei Versoffenen, die langen Bärte waren steif und schütter, und griff man in sie, so war es, als bilde man bloß Krallen, nicht als griffe man in Bärte.
- 51.16 Unter den Bärten aber - und das war die eigentliche Entdeckung, die K. machte - schimmerten am Rockkragen Abzeichen in verschiedener Größe und Farbe.
- 51.17 Alle hatten diese Abzeichen, soweit man sehen konnte.
- 51.18 Alle gehörten zueinander, die scheinbaren Parteien rechts und links, und als er sich plötzlich umdrehte, sah er die gleichen Abzeichen am Kragen des Untersuchungsrichters, der, die Hände im Schoß, ruhig hinuntersah.
- 51.19 "So",
- 51.20 rief K. und warf die Arme in die Höhe, die plötzliche Erkenntnis wollte Raum,
- 51.21 "ihr seid ja alle Beamte, wie ich sehe, ihr seid ja die korrupte Bande, gegen die ich sprach, ihr habt euch hier

- gedrängt, als Zuhörer und Schnüffler, habt scheinbare Parteien gebildet, und eine hat applaudiert, um mich zu prüfen, ihr wolltet lernen, wie man Unschuldige verführen soll!
- 51.22 Nun, ihr seid nicht nutzlos hier gewesen, hoffe ich, entweder habt ihr euch darüber unterhalten, daß jemand die Verteidigung der Unschuld von euch erwartet hat, oder aber - laß mich oder ich schlage",
- 51.23 rief K. einem zitternden Greis zu, der sich besonders nahe an ihn geschoben hatte -
- 51.24 "oder aber ihr habt wirklich etwas gelernt.
- 51.25 Und damit wünsche ich euch Glück zu euerem Gewerbe."
- 51.26 Er nahm schnell seinen Hut, der am Rande des Tisches lag, und drängte sich unter allgemeiner Stille, jedenfalls der Stille vollkommenster Überraschung, zum Ausgang.
- 51.27 Der Untersuchungsrichter schien aber noch schneller als K. gewesen zu sein, denn er erwartete ihn bei der Tür.
- 51.28 "Einen Augenblick",
- 51.29 sagte er.
- 51.30 K. blieb stehen, sah aber nicht auf den Untersuchungsrichter, sondern auf die Tür, deren Klinke er schon ergriffen hatte.
- 51.31 "Ich wollte Sie nur darauf aufmerksam machen",
- 51.32 sagte der Untersuchungsrichter,
- 51.33 "daß Sie sich heute - es dürfte Ihnen noch nicht zu Bewußtsein gekommen sein - des Vorteils beraubt haben, den ein Verhör für den Verhafteten in jedem Falle bedeutet."
- 51.34 K. lachte die Tür an.
- 51.35 "Ihr Lumpen",
- 51.36 rief er,
- 51.37 "ich schenke euch alle Verhöre",
- 51.38 öffnete die Tür und eilte die Treppe hinunter.
- 51.39 Hinter ihm erhob sich der Lärm der wieder lebendig gewordenen Versammlung, welche die Vorfälle wahrscheinlich nach Art von Studierenden zu besprechen begann.